

# Tito

## *Pablo Titore ojoa ohoahye*

<sup>1</sup> Ȳh̄h̄ Pablo Cohãcjũ cahacjũ, Jesucristo yere tiquiro buhe duti c̄urigu ijiaja. Cohãcjũ beseriquina Jesure tiquina wacũ tuatire quehnoañe buheyere tiquina masiatire Jesu buhe dutiro ȳh̄h̄re c̄uri. Ti buheye Cohãcjũ dutiro saha mari yeatire yahure. <sup>2</sup> Sa yeḡh̄ ijipihtiye decori Cohãcjũ yequina āhm̄sep̄h̄ tiquina ijiducuati ḡh̄h̄re buheaja tiquinare. Cohãcjũ ne ni mehoñe marieniquiro ahri yehpare tiquiro bajumehneato pano oh̄o saha ni c̄uahye marine: “Ūhm̄sep̄h̄ sa ijiducunata m̄sa”, ni c̄uahye marine. <sup>3</sup> Sa yero tiquiro queori pje Cohãcjũ tiquiro ni c̄urire yahu dutiri masare. Sata ȳh̄h̄re ni yahu dutiri tiquiro. Marine pecap̄h̄ wahaborinare ȳhd̄h̄oriquiro ijire. <sup>4</sup> M̄h̄h̄re Titore Jesu yere buhei. Ȳh̄h̄ sa buheḡh̄ t̄ahoḡh̄ Jesure wacũ tutua d̄acari m̄h̄h̄. Sa yeḡh̄ m̄h̄h̄ potota ȳh̄h̄ mac̄h̄ yero saha ijiḡh̄ta nine. M̄h̄h̄re ahrire ojoaḡh̄ niaja. Sa yeḡh̄ Cohãcjũ mari Pac̄h̄ mehna, Jesucristo marine ȳhd̄h̄oriquiro mehna m̄h̄h̄re quehnoa dutiaja. Sa ye paja ih̄ñañe, m̄h̄h̄re tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya m̄h̄h̄.

## *Creta wame tiri n̄sc̄op̄h̄ Tito tiquiro yeatire yahuahye Pablo*

<sup>5</sup> Creta wame tiri n̄sc̄op̄h̄ m̄h̄h̄re ȳh̄h̄ c̄uḡh̄ Jesu yequina tiquina buheati d̄ahsar̄idi ti pjere. Sa yeḡh̄ tiquina yeatire yahuyuc̄j̄re c̄uḡh̄ nii ȳh̄h̄

m̄h̄ure. Sa yeḡu macaripe cjēna Jesu yequina p̄h̄toa ijiatiquinare bese dutiḡu cūḡu nii m̄h̄ure. 6-8 Tiquina p̄h̄toa Cohācjū cahacjēna ijire. Sa yeḡu tiquinare beseḡu quehnoañequinare beseya sijoro saha yeeyequinare. Sa yeḡu ihquēquina numiareta namo tiyequinare, “Apequinare masi ȳhd̄d̄caja”, ni t̄hotueyequinare, usueyequinare, queheye marieñequinare, cahmequeñe marieñequinare, apequina yere ni meho ehmeñequinare beseya. Sa beseḡu tiquina w̄h̄usep̄u sajā sayequinare quehnoano ihña ihboyequinare, quehnoañe pehere quehnoano bucueyequinare, t̄ho masiñequinare, quehnoañene yeducueyequinare, ñañe marieñequinare, ñañene yeeyequinare, niji siaro marieno dahrayequinare, quehnoañene yeducueyequinare beseya. Sa ye m̄h̄u beseatiquina pohne ohō saha ijiyequina ijiro cahmene: Jesure wacū tutuayequina, quehnoano yeducueyequina, ijipihtyequinare quehnoano ȳhtyequina ijiro cahmene p̄h̄toa pohne. 9-10 Sa ye quehnoañe buheyere queoro mari buheducuriro sahata ne duhueyequina ijiahro p̄h̄toa m̄h̄u beseatiquina. Sa ye tiquina quehnoañe buheyere yahueyequina ijietā. Sa ye quehnoañe buheyere ihña tuhtyequinare buheye, tiquina ye ni mehoñe ijiḡu masiḡu yeeta tiquina. Sa yeḡu quehnoano beseya Jesu yequina p̄h̄toa ijiatiquinare.

Peyequina tiquina p̄h̄toare ȳhd̄d̄cayequina, quehnoano t̄hotu yahuducueyequina, ni mehoñequina ijire yojop̄are. Sa yeeyequina judio masa p̄rita

ña yuhduaro yeye nine. Tiquina ye buheye potō ijieragũ tiquinare masigũ yero cahmene. <sup>11</sup> Tiquina judio masa pehe niñerure wapata dua, buhere. Sa yeraro cahmene. Sa buheye ihquẽ wuhuse cjẽnare ijipihtiyequinare Cohãcjũ ye pehere cohãgũ yeye niaga tiquinare. Tiquina sa yegũ tiquinare sa ye dutieraro cahmene.

<sup>12</sup> Tiquina yere panopũ yahuriquiro ti nũcũo cjãno ijieperota ohõ saha ni yahuahye: “Creta nũcũo cjẽna sa ni mehoducuyequina ijire. Ti nũcũo cjẽna wahiquina yero saha usuayequina ijire. Sa ye sa ihyaducuyequina ijiye ne dahra duerare”, niahye tiquiro, tiquiro ya nũcũo cjẽnare. <sup>13</sup> Tiquiro sa niñe ijirota ijire. Tiquina sa ijigũ ihñagu tiquinare tutuaro tuhtiya Jesu ye buheye pehere quehnoano tiquina masiatire. <sup>14</sup> Sa yegũ judio masa panopũ cjẽna tiquina esa tuharo tiquina ni maca cãrre, Jesu yere cahmeeñequina tiquina dutiye gũhare Creta cjẽna tiquina tuho nũnũdatire tuhtiya tiquinare.

<sup>15</sup> Buhiri marieñequina quehnoañe dihitare tuhoture. Ñañene yeducuyequina, Jesure wacũ tutueyequina pehe ñañe dihitare tuhoture. Tiquina tuhotuyepũre ña yuhduare. Sa ye quehnoañe pehere bese masiedare. <sup>16</sup> Tiquina “Cohãcjũre masiaja usã”, niepeta, ñañene yere. Sa yeyequina tiquina ijigũ ihñana Cohãcjũre masieñequina tiquina ijigũ masiaja mari. Sa ye tiquina ña yuhduayequina, Cohãcjũ yere yuhduucayequina ijire. Sa ye tiquina quehnoañene ye masiedare.

## 2

### *Quehnoañe buheyere queoro yahu dutiahye Pablo Titore*

<sup>1</sup> M̄h̄h̄ pehe buheḡh̄, quehnoañe buheye ti nidiro sahata quehnoano buheya. <sup>2</sup> B̄h̄c̄n̄are oh̄o saha ni yahuya: Cua pesayequina, masa ño peonohñequina, t̄h̄o masiñequina, Jesure quehnoano wac̄ũ tutuayequina, quehnoañe buheyere quehnoano yeyequina, Jesure masa ḡh̄h̄re cahĩñequina, ñ̄ano ȳh̄d̄h̄epeta ihc̄ãno sahayequina ijiahro tiquina. <sup>3</sup> B̄h̄c̄n̄a numia ḡh̄h̄re sata ni yahuya: Cua pesaye numia, ñ̄añe quitì dahreraye numia, queheraye numia ijiahro tiquina numia ḡh̄h̄. Sa yeye numia ijiye, quehnoañene buheahro apeq̄uina numiare. <sup>4</sup> Apeq̄uina numiare oh̄o saha ni buheahro b̄h̄c̄n̄a numia: Tiquina man̄h̄s̄m̄h̄are, tiquina pohne ḡh̄h̄re cahĩahdo. <sup>5</sup> Sa yeye tiquina t̄h̄o masiñe numia, apeq̄uina m̄h̄h̄a mehna ñ̄ano yeraye numia, ihc̄ã w̄h̄h̄ cj̄ẽna ijiyequinare quehnoano ih̄ña ihboye numia, masa quehnoañe numia, tiquina man̄h̄s̄m̄h̄are quehnoano ȳh̄tiye numia ijiahro tiquina, Coh̄ãcj̄ũ ye buheyere apeq̄uina “Ñ̄ano yahu wajari”, niñe.

<sup>6</sup> Sa yeḡh̄ wahma p̄jia ḡh̄h̄re oh̄o saha ni yahuya: T̄h̄o masiñequina ijiahro tiquina. <sup>7</sup> Sa yeḡh̄ m̄h̄h̄ pehe quehnoañe dihitarẽ yeducuya m̄h̄h̄re tiquina ih̄ña c̄ũatire. Buheḡh̄ ne ni mehono marieno buheya. Sa buheḡh̄ cua pesaro mehna buheya m̄h̄h̄. <sup>8</sup> Sa buheḡh̄ t̄h̄o masiñe mehna quehnoano buheya apeq̄uina m̄h̄h̄re “Yahu wajari”, niḡh̄. M̄h̄h̄ sa buheḡh̄ ih̄ñañe marine ih̄ña

tuhtiyequina ijiepetata marine ihyo warota yahu waja masiedare. Marine sa yahu waja maca cãñe, buoro wahaeta tiquina.

<sup>9</sup> Sa yegũ cahacjẽnare ohõ saha ni yahuya: Tiquina puhtoare quehnoano yuhtiahro. Sa yeye tiquina puhtoare quehnoano bucuegũ yeahro. Sa dihita yeahro. Sa ye tiquina puhtoare purĩno yuhtieracãhdo. <sup>10</sup> Sa ye tiquina puhtoata yere yaqueracãhdo. Sa ye quehnoañequina ijiahro. Tiquina puhtoata dutiyere queoro yeducuahro. Tiquina sa quehnoano yuhtiyequina ijigũ ihñañe, Cohãcjũ marine yuhduoriquiro ye buheyere tãho bucueeta apequina.

<sup>11</sup> Masare tiquiro cahĩñene Cohãcjũ ihño tuhasari. Sa cahĩno ijipihtiyequina pecapũ wahaboriquinare Cohãcjũ tutuaro yuhduo duare. <sup>12-13</sup> Masare sa cahĩno Cohãcjũ marine ohõ saha ni buhere: Cohãcjũre ihña tuhtiyere, ñañe tutuaro cahmeñene duhu cã dutire marine. Cohãcjũ tutuariquiro, Jesucristo marine yuhduoriquiro tiquiro asi siteyere mari ihñati decore, quehnoari decore mari cohtena niaja. Sa yero mari cohteri deco pano tãho masina, quehnoañene yeducuna, Cohãcjũre ño peeducuna marine iji dutire Cohãcjũ. <sup>14</sup> Tiquiro Jesucristo mari ye ijiatire yariahye ijipihtiyere mari ñañe yerire duhugũ yero taro, marine tiquiro yequina wahagũ yero taro. Mari ñañene tiquiro sa cohãgũ mari ñañe buhiri mariena ijinata. Sa yena tutuaro quehnoañene ye duana ijinata.

<sup>15</sup> Ahri ijipihtiyere ti nuco cjẽnare Jesu yequinare buhaya mũhũ. Tiquina puhtoro ijigũta nine mũhũ. Sa yegũ tiquinare yahuya. Sa yegũ

tiquina ñañene yegũ ihñagũ tuhtiya tiquinare. Sa ye ijipihtiyequina apequna m̃h̃re doca c̃uedacãhdo.

### 3

#### *Jesu yequina tiquina yeatire yahuahye Pablo*

<sup>1</sup> Ohõ saha ni yahuya to cjẽnare Jesu yequinare: Tiquina p̃ahtoare quehnoano yahtiyequina ijiahro. Ijipihtiyere quehnoañene yeatiquina ijiahro. <sup>2</sup> Sa ye apeqinare ne ñañe quti dahreracãhdo. Cahme tuhtieracãhdo. Sa ye masa quehnoañequina, ijipihtiyequinare ño peoyequina ijiahro.

<sup>3</sup> Panop̃re mari g̃h̃ũ t̃ho masiena, ỹhd̃ũcana, ni mehoñene t̃ho ññna, ñañene ye duana, ñañene tutuaro cahme duhu masiena, decoripe ñañene yeducuna, apeqinare ihña coona ijie timi mari g̃h̃ũ. Sa ye marine apequna ihña tuhtiri. Sa yena mari g̃h̃ũ tiquinare ihña tuhtimi. <sup>4-5</sup> Sa ijirina mari ijiepegũta Cohãcjũ marine pecap̃ wahaborinare ỹhd̃ũori. Sa ỹhd̃ũoro tiquiro quehnoariquiro ijiyere, masare tiquiro cahĩne g̃h̃ũre marine ihñono nidi. Quehnoano mari yeri mehna ỹhd̃ũoerare marine. Marine paja ihñano mari ñañe yerire cohãno Esp̃ritu Santo mehna marine ỹhd̃ũori. Sa yero marine tiquiro pohna wahagũ yeri. Esp̃ritu Santo pehe quehnoana mari ijiatire comesagũ yeri marine. <sup>6</sup> Jesucristo marine ỹhd̃ũoriquiro tiquiro yaria masa m̃jañe mehna Cohãcjũ yaquiro Esp̃ritu Santore ohori marine pajiro tiquiro tutuayere mari c̃hoatire. <sup>7</sup> Marine cahĩno, marine quehnoano ye duari. Sa yero

tiquiro yaquiro Espíritu Santore marine ohori ñañe buhiri mariena mari ijiatire, ʘhmʘsepʘ mari sa ijiducuatire. Mari sa ijiducuatire masina, tire cohtena niaja.

<sup>8</sup> Ti yʘhʘ nidi ijirota ijire. Sa yegʘ tire yʘhʘ ni ojoariro sahata masare buhegʘ, ti dutiyere ye peho dutiya mʘhʘ. Sa yegʘ Cohãcjũre wacũ tutuayequinare tire buheya quehnoañene tiquina quehnoano yeatire. Ahri yʘhʘ ni buheri quehnoañe buheye ijire. Sa ye masa ahri buheyere tiquina tʘho nʘnʘgũ ihyo waro ijierare. <sup>9</sup> Apequina tiquina yahuducuye pehe dʘhseati ijierare. Sa ye masiedapeta tiquina yahuducu yʘhdʘdʘcayere mʘhʘ tʘho nʘnʘgʘ ihyo waro tʘho nʘnʘgʘ nine mʘhʘ. Sa ye tiquina acaye panopʘ cjẽna tiquina ijie tirire yahuducu yʘhdʘdʘcayere, Cohãcjũ Moiserere tiquiro dutirire tiquina yahuducu yʘhdʘdʘcayere ti ijipihtiyere quehnoano mʘhʘ tʘho nʘnʘgʘ ihyo waro tʘho nʘnʘgʘ nine mʘhʘ. Sa yegʘ tire tʘho nʘnʘedacãhña. Mʘhʘ gũhʘ tiquina yero saha yahuducu yʘhdʘdʘcaeracãhña.

<sup>10</sup> Mʘsa mehna cjũno sa ni yʘhdʘdʘcariquiro mʘsare cahme tu wagũ tiquiro yegũ ihñagʘ “Yeracãhña”, niña tiquirore. Pʘa taha tire tiquirore mʘhʘ ye dutierari bato tiquiro yʘhtieragũ ihñagʘ tiquirore piti ti duhuya. <sup>11</sup> Ohõ saha yeriquiro ñañe dihítare tutuaro cahmeducuriquiro ijire. Tiquiro sa ijjgũ ihñana tiquiro ñariquiro ijjgũ masi-aja mari.

*Pablo duti bato tiahye*

<sup>12</sup> Nicopolipũ pohecũ ijiro puno ijigũ tagũ niaja. Sa yegũ Artemare o Tíquicore mũhũ cahapũ yahũ oho mũhtagũ topũre yahũre piti caya mũhũ. <sup>13</sup> Sa yegũ dutiyere quehnoano mihnidiquirore Zena wame tiriquire, Apolo gũhũre quehnoano yedohoya tiquina wahatire. Sa yegũ apee boro tiquina cahmeñene ijipihtiye tiquinare ohoya tiquinare tiquina cahmeno puno. <sup>14</sup> Sa ye Jesu yequina mari mehna cjẽna quehnoañene yepoahro apee borore dũhsayequinare tiquina yedohoatire, quehnoañene yeducuyequina tiquina ijiatire.

*Pablo quehnoa dutiahye Jesu yequinare*

<sup>15</sup> Ijipihtiyequina yahũ mehna cjẽna mũhũre quehnoa dutire. Topũ ijiiyequina Jesu yequina usãre cahĩñequina quehnoahdo. Ijipihtinare mũsare Cohãcjũ mehna pajiro quehnoa dutiaja.

## **Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d